



**SESTANTE**  
La guida di  
**PEGASO**

## Il **Vocabolario** della Luce

Tratto da: **L'Accademia della Luce** Via Magi Spinetti, 22 - 06019 Umbertide (PG).



**A**

Absolute scale – scala assoluta o scala Kelvin  
 Absolute value circuit – circuito a valore assoluto  
 Absorption – assorbimento  
 Absorption loss – perdite per assorbimento  
 AC c.a. – corrente alternata  
 AC bias – polarizzazione in alternata  
 Accelerated life test – prova accelerata di durata  
 Accelerating anode – anodo acceleratore  
 Acceleration voltage – tensione di accelerazione  
 Acceptance angle – angolo di accettazione  
 Access time – tempo di accesso  
 Accumulator – accumulatore  
 AC/DC – corrente alternata corrente continua  
 AC motor – motore a corrente alternata  
 AC power analyser – analizzatore dell'alternata di rete  
 AC resistance – resistenza in alternata  
 Activated cathode – catodo attivato  
 Active aerial – elemento attivo di un'antenna  
 Active device – dispositivo attivo  
 Active load – carico attivo  
 Active transducer – trasduttore attivo  
 Active voltage – tensione attiva Adder – sommatore  
 Address – indirizzo  
 Aerial – antenna  
 Aerial feeder – linea di alimentazione dell'antenna  
 Aerial impededance – impedenza di antenna  
 AF - alta frequenza o audiofrequenza  
 AFC - controllo automatico di frequenza  
 Afterglow – postluminescenza  
 AI - pass network – rete passa – tutto  
 Alphanumeric – alfanumerico  
 Alternating current AC - corrente alternata  
 Ammeter – amperometro  
 Ampère's law – legge di ampere  
 Amplitude – ampiezza  
 Analogue circuit – circuito analogico  
 Analogue/digital converter (ADC) – convertitore analogico/digitale  
 Anode – anodo  
 Anode current – corrente anodica  
 Antihunting circuit – circuito smorzatore  
 Antijamming – antidisturbo  
 Antiphase – controfasce  
 Antitracking – antidispersione  
 Apparent power – potenza apparente  
 Arc – arco  
 Arcing – innesco dell'arco Arcover – scarica  
 Asymmetrical wavwform – forma d'onda asimmetrica

Automatic gain control – controllo automatico di guadagno  
 Automatic level control – controllo automatico di livello  
 Automatic tracking – puntamento automatico  
 Autotransformer – autotrasformatore

**B**

Back EMF - forza controelettromotrice  
 Background count – conteggio di fondo  
 Background noise – rumore di fondo  
 Back heating – riscaldamento di ritorno  
 Back lobe – lobo posteriore  
 Backplate – anodo posteriore  
 Back porch – piedistallo posteriore  
 Backward diode – diodo inverso  
 Backward-wave tube – tubo a onda di ritorno  
 Balance – bilanciamento  
 Balanced amplifier – amplificatore bilanciato  
 Balanced line – linea bilanciata  
 Ballast – regolatore di corrente  
 Balun – simmetrizzatore  
 Banana plug – spina a banana  
 Band – banda  
 Band energy – energia di banda  
 Band-pass filter – filtro passa-banda  
 Band-stop filter – filtro elimina banda o filtro arresta banda  
 Band switch – commutatore di banda o selettore di banda  
 Bandwidth – larghezza di banda  
 Bank – banco  
 Barrage reception – ricezione a sbarramento  
 Barrell distortion – Distorsione a barile  
 Base level – livello di base  
 Base stopper – smorzatore di base  
 Bass – bassi  
 Bass boost – amplificazione dei bassi  
 Bass response – risposta alle basse frequenze  
 Battery – batteria  
 Baud – baud  
 Bayonet fitting – attacco a baionetta  
 Beacon o Radio beacon – radiofaro  
 Bead thermistor – termistore a dischetto o termistore a perla  
 Beam – fascio  
 Beam angle – apertura del fascio  
 Beam bending – curvatura di fascio  
 Beam lead – connettore portante o terminale a mensola  
 Beam power valve o beam tetrode – tubo di potenza a fascio o tetrodo a fascio

Beam switching – commutazione di fascio  
 Beat frequency – frequenza di battimento  
 Beat frequency oscillator (BFO) – oscillatore a battimenti  
 Beating – battimento  
 Beat note o beat – nota di battimento  
 Beta gain – guadagno beta  
 Beta ray – raggio beta  
 Bias – polarizzazione  
 Bidirectional transistor – transistor bidirezionale  
 Bifilar winding – avvolgimento bifilare  
 Bimetallic strip – lamina bimetallica  
 Binary code – codice binario  
 Binary number – numero binario  
 Biot-Savart law – legge di Biot-Savart  
 Bipolar IC – circuito bipolare  
 Bipolar transistor – transistor bipolare  
 Bistable – bistabile o circuito bistabile  
 Bit – bit  
 Bitter pattern – struttura di bitter  
 Black box – scatola nera  
 Black level – livello del nero  
 Blanking – spegnimento  
 Blanking level – livello di spegnimento  
 Blasting – distorsione da sovraccarico  
 Block diagram – schema a blocchi  
 Blocked impedance – impedenza bloccata  
 Blocking capacitor – condensatore di accoppiamento  
 Blocking oscillator – oscillatore bloccato  
 Bode diagram – diagramma di Bode  
 Body capacitor – capacità del corpo  
 Bolometer – bolometro  
 Bond – collegare  
 Bonding pads – aree di saldatura  
 Booster – ripetitore o preamplificatore di antenna o survoltore  
 Bootstrapping – circuito bootstrap  
 Bottoming – taglio alla base  
 Branch – diramazione  
 Breadboard – basetta sperimentale  
 Bridge – ponte  
 Bridge amplifier – amplificatore a ponte  
 Bridge rectifier – raddrizzatore a ponte  
 Broadband o Wideband – larga banda o banda larga  
 Broadcasting – trasmissione circolare  
 Broadside array – cortina broadside  
 Brush – spazzola  
 Brush discharge – scintillio  
 Bubble memory – memoria a bolle  
 Buffer – amplificatore separatore  
 Buffer o Buffer memory – buffer o memoria di transito  
 Bug – difetto

Build-up time – tempo caratteristico o tempo di formazione  
 Buncher – risonatore a cavità  
 Buried layer – strato sepolto  
 Bush – rivestimento  
 Butterworth filter – filtro di Butterworth  
 By-pass – o ramo parallelo

**C**

Cable – cavo  
 Calibration – calibrazione o taratura  
 Calibration pips – contrassegni di calibrazione  
 Call sign – sigla di chiamata o sigla di riconoscimento  
 Camera tube – tubo di ripresa televisivo  
 Cancellation circuit – circuito di cancellazione  
 Canned – schermato  
 Capacitance – capacità  
 Capacitive coupling – accoppiamento capacitivo  
 Capacitive load – carico capacitivo  
 Capacitive reactance – reattanza capacitiva  
 Capacitive tuning – sintonia capacitiva o accordo capacitivo  
 Capacitor – condensatore  
 Capacitor microphone – microfono a condensatore  
 Capstan – rullo di trascinamento  
 Carbon microphone – microfono a carbone  
 Carbon resistor o Carbon-composition resistor – resistore a carbone o resistore a impasto carbone  
 Carcinotron o Crossed-field tube – tubo a campi incrociati  
 Carrier – portante o portatore  
 Carrier frequency – frequenza portante  
 Carrier storage o Charge storage – immagazzinamento di carica  
 Carrier suppression – soppressione della portante  
 Cascade – cascata  
 Catcher – risonatore d'uscita  
 Catching diode o clipping diode – diodo limitatore  
 Cathode or Emitter – catodo o emettitore  
 Cathode follower – inseguitore catodico  
 Cathode-ray oscilloscope (CRO) – oscilloscopio a raggi catodici  
 Cathode-ray tube (CRT) – tubo a raggi catodici  
 Cation – catione  
 Cavity resonator – cavità risonante  
 Cell – cella o element  
 Centimetric wave – onda centimetrica

Central processing unit (CPU) – unità centrale di elaborazione	Cold-cathode emitter – emettitore a catodo freddo
Central tap – presa centrale	Cold emission – emissione a freddo
Ceramic capacitor – condensatore ceramic	Collector – collettore
Channel – canale	Colour burst – burst di colore o impulso di sincronizzazione di sottoportante
Channel stopper – blocco del canale	Colour code – codice a colori
Characteristic – caratteristica	Colour CRT – tubo a raggi catodici a colori
Characteristic impedance – impedenza caratteristica	Colour fringe – frangia colorata
Charge – carica	Colour killer – killer del colore o circuito di soppressione del colore
Charge carrier – portatore di carica	Colour saturation – saturazione del colore
Charge-coupled device (CCD) - dispositivo ad accoppiamento di carica	Colour television – televisione a colori
Charge density – densità di carica	Colour television system – sistema televisivo a colori
Charge-storage diode o Snap-off diode o step-recovery diode – diodo a immagazzinamento di carica o diodo a commutazione rapida o diodo ad accumulo di cariche	Colpitts oscillator – oscillatore Colpitts
Charge-storage tube – tubo a immagazzinamento di carica	Common base connection o Grounded base connection – connessione a base comune o connessione con base a massa
Charge-transfer device – dispositivo a trasferimento di carica	Common-collector connection – connessione a collettore comune
Chart recorder – registratore su carta	Common-emitter connection o Grounded-emitter connection – connessione a emettitore comune o connessione con emettitore a massa
Chebyshev filter – filtro di Chebyshev	Common-mode rejection – reiezione di modo comune
Chip-select pin – piedino di selezione	Commutator – commutatore
Choke – bobina di arresto	Comparator – comparatore
Choke coupling – accoppiamento a induttanza	Compensated attenuator – attenuatore compensato
Chrominance signal – segnale di cromaticità	Compensating leads – conduttori di compensazione
Circuit – circuito	Complementary transistors – Transistors complementari
Circuit breaker – interruttore automatic	Complementer – complementatore
Circuit diagram o Schematic (USA) – schema circuitale	Complex number – numero complesso
Circuit element – elemento circuitale	Component – componente
Citizen's band (CB) – banda cittadina	Composite conductor – conduttore composito
Clamp – livellatore	Composite signal – segnale composito
Clamping diode – diodo livellatore	Compressor – Compressore
Class A – classe A	Conditionally stable – stabile condizionalmente
Class AB – classe AB	Conductance – conduttanza
Class B – classe B	Conduction – conduzione
Class C – classe C	Conduction angle – angolo di conduzione
Class D – classe D	Conduction angle control – controllo dell'angolo di conduzione
C layer – strato C	Conduction electrons – elettroni di conduzione
Clear – azzerare o ripulire	Conductivity – conducibilità o conduttanza specifica
Clipper o Peak limiter – clipper o squadratore o limitatore di picco	Conductor – conduttore
Clock – clock o orologio o temporizzatore	Cone – cono
Closed circuit – circuito chiuso	Conjugate – coniugato
Clutter – eco parassita	Constantan – constantana
Coaxial cable – cavo coassiale	Constant-current source – generatore di corrente costante
Coercivity o Coercive force – coercività o forza coercitiva	
Coherent oscillator – oscillatore coerente	
Coil – bobina	
Coincidence circuit – circuito a coincidenza	
Coincidental half-current switching – commutazione a coincidenza di metà corrente	

Constant-K filter – filtro a K costante  
 Constant-voltage source – generatore di tensione costante  
 Contact – contatto  
 Contact breaker – rottore  
 Contactor – contattore o teleruttore  
 Contact resistance – resistenza di contatto  
 Contact voltage – tensione di contatto  
 Contrast – contrasto  
 Control electrode – elettrodo di controllo  
 Convergence – convergenza  
 Conversion gain ratio – rapporto di guadagno di conversion  
 Converter – convertitore  
 Cooling – raffreddamento  
 Coplanar transistor – transistor complanare  
 Copper – rame  
 Copper-oxide rectifier – raddrizzatore a ossido di rame  
 Core – nucleo  
 Core loss – perdita del nucleo  
 Core store – memoria a nuclei  
 Core-type transformer – trasformatore a nucleo  
 Correlator – correlatore  
 Cosmic noise – rumore cosmico  
 Coulomb – coulomb  
 Counter – contatore  
 Countermeasures – contromisure  
 Count rate – frequenza di conteggio  
 Coupling – accoppiamento  
 Coupling coefficient – coefficiente di accoppiamento  
 Coupling loop – spira di accoppiamento  
 Critical coupling – accoppiamento critico  
 Critical damping – smorzamento critico  
 Crosscoupling – accoppiamento incrociato  
 Cross-field tube – tubo a campi incrociati  
 Crossmodulation o Intermodulation – modulazione incrociata o intermodulazione  
 Crossover frequency – frequenza di transizione  
 Crossover network – circuito separatore di frequenza  
 Crosstalk – diafonia  
 Crystal – cristallo  
 Crystal control – controllo a quarzo  
 Crystal counter – contatore a cristallo  
 Crystal filter – filtro a cristallo o filtro piezoelettrico  
 Crystal microphone – microfono piezoelettrico  
 Current – corrente  
 Current amplifier – amplificatore di corrente  
 Current density – densità di corrente  
 Current feedback o series feedback – retroazione di corrente o retroazione serie  
 Current gain – guadagno di corrente  
 Current limiter – limitatore di corrente

Current-mode logic (CML) – logica a modo di corrente  
 Current source/ skin ability – capacità di generare/ assorbire corrente  
 Current transformer – trasformatore di corrente  
 Cutter – fonoincisore  
 Cutoff – interdizione  
 Cutoff frequency – frequenza di taglio  
 Cutoff voltage – tensione di interdizione  
 Cutout – interruttore di massima  
 Cycle – ciclo  
 Cylindrical winding – avvolgimento cilindrico

## D

Daisychain – collegare a margherita  
 Damped – smorzato  
 Damping factor – coefficiente di smorzamento  
 Dark current – corrente di riposo o corrente in oscurità  
 Dark spot – macchia oscura  
 Darlington pair – connessione Darlington  
 Dashpot – smorzatore a olio  
 Data bus – bus dei dati  
 DC restoration – ripristino della componente continua  
 DC-restoring diode – diodo di ripristino della componente continua  
 Dead-beat – smorzato  
 Dead time – tempo morto  
 Debouncing circuit – circuito antirimbato  
 Debunching – dispersione  
 Decade counter – contatore a decadi  
 Decay time – tempo di decadimento  
 Decoder – decodificatore  
 Decoupling – disaccoppiamento  
 Decrement – decremento  
 De-emphasis – deenfasi  
 Definition – definizione  
 Deflection coils – Bobine di deflessione  
 Deflection defocusing – sfocatura per deflessione  
 Deflection plates – placchette di deflessione  
 Deflection sensitivity – sensibilità di deflessione  
 Defluxer – smagnetizzatore  
 Deformation voltage – tensione di deformazione  
 Degree – grado  
 Delay – ritardo  
 Delayed AGC – controllo automatico di guadagno ritardato  
 Delay equalizer – equalizzatore di ritardo  
 Delay line – linea di ritardo

Delta-star transformer – trasformatore triangolo stella	Direction finding – radiogoniometro
Demodulation – demodulazione	Directivity – direzionalità
Demodulator o detector – demodulatore o rivelatore	Director – direttore
Demultiplexer – demultiplatore	Direct wave – onda diretta
Depletion layer – strato di svuotamento	Disc – disco
Depletion mode – modo di svuotamento	Discharge – scarica
Deposition – deposizione	Discrete – discreto
Depth of modulation o modulation factor – profondità di modulazione o fattore di modulazione	Discriminator – discriminatore
Derating – riduzione delle prestazioni	Disc winding – avvolgimento a disco
Desoldering – dissaldatura	Disk o Disc – disco
Destructive read – lettura distruttiva	Displacement current – corrente di spostamento
Detached contact system – sistema a contatto staccato	Display – visualizzatore
Detector – rivelatore	Dissipation – dissipazione
Detune – desintonizzare	Distortion – distorsione
Deviation – deviazione	Distributed capacitance – capacità distribuita
Device – dispositivo	Distributed inductance – induttanza distribuita
Diac – diodo a scatto	Disturbed-sun noise – rumore di sole attivo
Diaphragm – diaframma	Divergence angle – angolo di divergenza
Dichroic mirror – specchio dicroico o filtro dicroico	Diversity reception o barrage reception – ricezione per diversità o ricezione a sbarramento
Dielectric – dielettrico	Divider – divisore
Dielectric heating – riscaldamento dielettrico	Dividing network – rete per la divisione delle frequenze
Differential amplifier o long-tailed pair – amplificatore differenziale	Division ratio – rapporto di partizione
Differential capacitor – condensatore differenziale	D layer – strato D
Differential resistance – resistenza differenziale	Dolby system – sistema Dolby
Differential winding – avvolgimento differenziale	Donor – donatore
Differentiating circuit – circuito differenziatore	Doping – drogaggio
Diffused junction – giunzione diffusa	Doppler effect – effetto Doppler
Diffusion – diffusione	Doppler radar – radar Doppler
Digital – digitale	Dot generator – generatore di punti
Digital circuit – circuito digitale	Dot matrix – matrice di punti
Digital computer – elaboratore digitale	Double-beam CRT – tubo a raggi catodici con doppio fascio
Digital counter – contatore digitale	Double pole switch – interruttore bipolare
Digital voltmeter (DVM) – voltmetro digitale	Double-sideband transmission – trasmissione a doppia banda laterale
Digitizer – digitalizzatore	Double-superhet receiver o Triple detection receiver – ricevitore a doppia supereterodina
DIL (dual-in-line) package – contenitore dual-in-line	Double-throw switch – interruttore a due vie
Diode – diodo	Double-tuned circuit – circuito a doppia sintonia
Diode forward voltage – caduta di tensione diretta del diodo	Down converter – convertitore verso il basso
Diode pump – pompa a diodo	Down-counter – contatore a scalare
Diode reverse voltage – caduta di tensione inversa del diodo	Drift – deriva
Dipole – dipolo	Drift space – regione di deriva o spazio di slittamento
Dipole aerial o dipole – antenna a dipolo	Driven aerial – antenna alimentata
Dip-soldering – saldatura a immersione	Driver – pilota
Direct coupling – accoppiamento diretto	Driver of loudspeaker – diaframma pilota
Direct current (DC) – corrente continua (C.C.)	Driver transformer – trasformatore pilota
Directional aerial – antenna direzionale	Driving impedance – impedenza di alimentazione
	Droop o Sag - abbassamento o flessione
	Dry joint – saldatura fredda
	D-type flip-flop – flip-flop tipo D
	Dual-gate FET – FET a doppio gate
	Dubbing – montaggio del suono

Dummy antenna – antenna fittizia  
 Dummy load – carico fittizio  
 Dust core o powdered-iron core – nucleo di ferrite  
 Duty cycle – ciclo di funzionamento  
 Duty factor o Duty ratio – fattore di utilizzazione o rapporto di utilizzazione  
 Dynamic – dinamico  
 Dynamic convergence – convergenza dinamica  
 Dynamic memory – memoria dinamica  
 Dynamic RAM (DRAM) – RAM dinamica  
 Dynamic range – gamma dinamica  
 Dynamic resistance – resistenza dinamica  
 Dynamic tracking – Tracking dinamico o aggancio dinamico  
 Dynamo – Dynamo  
 Dynode – dinodo  
 Dynode chain – catena di dinodi

## E

Earphone - auricolare  
 Earth o Ground - terra  
 Earth bonding – collegamento a terra  
 Earth capacitance – capacità verso massa  
 Earth current – corrente di terra  
 Earth fault – guasto verso massa  
 Earth-leakage contact breaker (ELCB) – interruttore differenziale  
 Earth loop – ritorno di terra  
 Earth plane o Ground plane – piano di massa  
 Earth potential – potenziale di massa  
 Earth return – ritorno mediante terra  
 Eccentric line – linea eccentrica  
 E-cell – cella A  
 Echo - eco  
 Echo sounding - ecoscandaglio  
 Eddy current – corrente parassita  
 Eddy current heater (ECH) o Induction heater – riscaldatore a corrente parassita o riscaldatore a induzione  
 Edge connector – connettore di scheda  
 Edge effect – effetto di bordo  
 Effective resistance – resistenza effettiva o resistenza a radiofrequenza  
 Effective value – valore effettivo  
 Efficiency – efficienza o rendimento  
 Elastoresistance - elastoresistenza  
 E layer o Heaviside layer o Kennelly-Heaviside layer – strato E o strato di Heaviside o strato di Kennelly-Heaviside  
 Electret - elettrete  
 Electric axis – asse elettrico  
 Electric field – campo elettrico  
 Electric potential o voltage - potenziale elettrico o tensione  
 Electroacoustics - elettroacustica  
 Electrocardiograph (ECG) - elettrocardiografo  
 Electrode - elettrodo  
 Electrodynamics - elettrodinamica  
 Electroencephalograph - elettroencefalografo  
 Electroluminescence - elettroluminescenza  
 Electrolysis - elettrolisi  
 Electrolyte - elettrolita  
 Electrolytic capacitor – condensatore elettrolitico  
 Electrolytic polishing – pulitura elettrolitica  
 Electromagnet - elettromagnete  
 Electromagnetic deflection – deflessione elettromagnetica  
 Electromagnetic focusing – focalizzazione elettromagnetica  
 Electromagnetic induction – induzione elettromagnetica  
 Electromagnetic lens – lente elettromagnetica  
 Electromagnetic radiation – radiazione elettromagnetica  
 Electromagnetic spectrum – spettro delle onde elettromagnetiche  
 Electromagnetism - elettromagnetismo  
 Electrometer - elettrometro  
 Electromotive force (EMF) – forza elettromotrice (F.E.M.)  
 Electron - elettrone  
 Electron beam o Beta ray – pennello elettronico o fascio elettronico o raggio beta  
 Electron gun – cannone elettrico  
 Electron-hole pair – coppia elettrone-lacuna  
 Electronic device – dispositivo elettronico  
 Electronic memory – memoria elettronica  
 Electronics - elettronica  
 Electronic switch – interruttore elettronico o commutatore elettronico  
 Electronic tuning – sintonia elettronica  
 Electron lens – lente elettronica  
 Electron microscope – microscopio elettronico  
 Electron multiplier – moltiplicatore elettronico  
 Electron optics – ottica elettronica  
 Electroplating – galvanoplastica o galvanostegia  
 Electrostatic – Elettrostatico  
 Electrostatic deflection – deflessione elettrostatica  
 Electrostatic field – campo elettrostatico  
 Electrostatic focusing – focalizzazione elettrostatica  
 Electrostatic induction – induzione elettrostatica  
 Electrostatic lens – lente elettrostatica  
 Electrostatic loudspeaker – altoparlante

elettrostatico  
 Electrostatic precipitator – precipitatore  
 elettrostatico  
 Electrostatic separator – separatore  
 elettrostatico  
 Electrostriction - elettrostrizione  
 Element - elemento  
 emf o EMF – F.E.M.  
 Emission - emissione  
 Emitter - emettitore  
 Emitter-coupled logic (ECL) o current-mode logic (CML) – logica a emettitori accoppiati o logica a modo di corrente  
 Emitter follower o Common-collector connection o Grounded-collector connection – connessione a collettore comune o connessione con collettore a massa  
 Enabling - abilitato  
 Encoder - codificatore  
 Endaround shift – scorrimento ciclico  
 Endfire array – cortina endfire  
 Energy band – banda di energia  
 Enhancement mode – modo di rinforzo  
 Envelope - inviluppo  
 Epitaxial transistor – transistor epitassiale  
 Epitaxy - epitassia  
 Epoxy resin – resina epossidica  
 Equalization - equalizzazione  
 Equalizer - equalizzatore  
 Equivalent circuit – circuito equivalente  
 Equivalent resistance – resistenza equivalente  
 Erase - cancellare  
 Erase head – testina di cancellazione  
 Etching - attacco chimico  
 Excitation - eccitazione  
 Exclusive-OR (XOR) gate – porta OR esclusivo  
 Expanded sweep – spazzolamento espanso o deflessione espansa  
 Expander – espansore

## F

Fader – dissolvenza incrociata  
 Fading – evanescenza o affievolimento  
 Failure rate – tasso di guasto  
 Fall time – tempo di discesa  
 Fan-in – carico in ingresso  
 Fan-out – carico in uscita  
 Faraday cage – gabbia di Faraday  
 Fast recovery diode – diodo a recupero rapido  
 Fault current – corrente di guasto  
 Feedback - retroazione

Feedback control loop – anello di retroazione  
 Feeder – linea di alimentazione  
 Feedthrough - passante  
 Ferromagnetic - ferromagnetico  
 Fiber optics – ottica delle fibre  
 field - campo  
 Field coil – avvolgimento di campo o bobina eccitatrice  
 Field control – controllo di campo  
 Field-effect transistor (FET) – transistor a effetto di campo  
 Field emission – emissione di campo  
 Field frequency – frequenza di trama  
 Field magnet – magnete di campo  
 Field-strength meter – misuratore di intensità di campo  
 Filament - filamento  
 Filament display – visualizzatore a filamento o display a filamento  
 Film - pellicola  
 Film resistor – resistore a film sottile  
 Filter - filtro  
 Final anode – anodo finale  
 First-in/first-out (FIFO) buffer o First-n/First-out (FIFO) register – buffer first-in/first out o registro first-in/ first-out  
 First-in/last-out (FILO) buffer o First-n/Last-out (FILO) register – buffer first-in/last-out o registro first-in/last-out  
 Fixed return – eco fissa  
 Flashover – flashover o scarica esterna  
 Flat line – linea adattata  
 Flat tuning – sintonia piatta  
 F layer o Appleton layer – strato L o strato di Appleton  
 Fleming’s rules – regole di Fleming o regola della mano sinistra e regola della mano destra  
 Flicker - sfarfallio  
 Flicker effect – effetto di scintillazione  
 Flicker noise rumore di scintillazione  
 Flip chip – chip senza adduttori  
 Flip-flop – multivibratore bistabile  
 Floating – appeso o isolato  
 Flood gun – cannone a cascata  
 Fluorescence – fluorescenza  
 Fluorescent screen – schermo fluorescente  
 Flux – flusso o fondente  
 Flux density – densità di flusso  
 Fluxmeter - flussometro  
 Flyback – intervallo di ritorno o intervallo del pennello  
 Flying-spot scanner – lettore ottico a scansione  
 Flywheel – volano o sincronizzato a volano  
 Focusing - focalizzazione  
 Foil capacitor – condensatore a lamina  
 Folded dipole – dipolo ripiegato

Forced-air cooling – raffreddamento a circolazione forzata di aria  
 Form factor – fattore di forma o fattore di avvolgimento  
 Forward AGC – controllo automatico di guadagno diretto  
 Forward bias – polarizzazione diretta  
 Forward current – corrente diretta  
 Forward drop – caduta di tensione diretta  
 Forward wave – onda progressiva  
 Foster-Seeley discriminator – discriminatore di Foster-Seeley o demodulatore a sfasamento  
 Fourier analysis – analisi di Fourier o sviluppo in serie di Fourier  
 Four layer diode – diodo a quattro strati  
 Four-terminal resistor – resistore a quattro terminali  
 Frame – quadro o immagine  
 Frame aerial – antenna a telaio  
 Franklin oscillator – oscillatore di Franklin  
 Free electron – elettrone libero  
 Free-field calibration – calibrazione in campo libero  
 Free oscillation – oscillazione libera  
 Free space – spazio vuoto  
 Frequency – frequenza  
 Frequency analyser – analizzatore di frequenza  
 Frequency band – banda di frequenza  
 Frequency changer – convertitore di frequenza  
 Frequency compensation – compensazione di frequenza  
 Frequency deviation – deviazione di frequenza  
 Frequency discriminator – discriminatore di frequenza  
 Frequency divider – divisore di frequenza  
 Frequency doubler – duplicatore di frequenza  
 Frequency meter – frequenzimetro  
 Frequency modulation (FM) – modulazione di frequenza  
 Frequency multiplier – moltiplicatore di frequenza  
 Frequency pulling – trascinamento di frequenza  
 Frequency range – gamma di frequenza  
 Frequency standard – campione di frequenza  
 Fringe – area marginale di servizio o zona limite di propagazione  
 Front porch – piedistallo anteriore  
 Frying – friggio  
 Full adder – sommatore completo  
 Full-scale deflection (fsd) – deflessione a fondo scala  
 Full wave dipole – dipolo a onda intera  
 Full-wave rectifier – raddrizzatore a onda intera  
 Function generator – generatore di funzioni  
 Fundamental frequency o Basic frequency –

frequenza fondamentale  
 Fuse – fusibile

## G

Gain o Amplification – guadagno o amplificazione  
 Gain control – controllo di guadagno  
 Gallium arsenide – arseniuro di gallio  
 Ganged circuits – circuiti collegati  
 Ganging – collegamento meccanico  
 Gap – intervallo  
 Gas discharge – scarica in un gas  
 Gas-filled tube – tubo a gas  
 Gate – porta  
 Gate array – matrice di porta  
 Gate expander – espansore di porta  
 Geiger-Müller tube – tubo Geiger-Müller Geiger-Müller  
 Generator – generatore  
 Germanium – germanio  
 Getter – assorbente metallico di gas  
 Ghost – fantasma  
 Glass electrode – elettrodo a vetro  
 Glow lamp – lampada a scarica o lampada a luminescenza  
 Gold bonding – giunzione dorata  
 Gramophone – grammofono  
 Graph recorder – registratore di grafici  
 Graphic symbol – simbolo grafico  
 Grass – erba  
 Grid – griglia  
 Grid bias – polarizzazione di griglia  
 Grid dip – grid dip o misuratore di accordo  
 Grid emission – emissione di griglia  
 Grid modulation – modulazione di griglia  
 Ground absorption – assorbimento del suolo  
 Ground clutter – eco da suolo  
 Grounded-base connection – connessione con base a massa  
 Grounded-collector connection – connessione con collettore a massa  
 Grounded-emitter connection – connessione con emettitore a massa  
 Ground wave – onda di terra  
 Ground return – ritorno del suolo  
 Group velocity – velocità di gruppo  
 Ground junction – giunzione accresciuta  
 Guard band – banda di protezione o bordo di guardia  
 Gunn diode – diodo Gunn  
 Gunn effect – effetto Gunn

Gyrator - giratore

## H

Halation - alone  
 Half-adder - semisommatore  
 Half-power point o "–3dB point" – punto a metà potenza o punto a –3 dB  
 Half-wave dipole – dipolo a mezz'onda  
 Half wave rectifier – raddrizzatore a semionda  
 Hall effect – effetto Hall  
 Hall probe – sonda di Hall  
 Hamming code – codice di Hamming  
 Hanover bars – barre di Hanover  
 Hard disk – disco rigido  
 Hard valve – tubo ad alto vuoto  
 Hardwire - cablare  
 Harmonic - armonica  
 Harmonic generator – generatore di armoniche  
 Hartley oscillator o tapped coil oscillator – oscillatore Hartley o oscillatore con bobina a presa intermedia  
 H-attenuator – rete ad H  
 Head - testina  
 Heat detector – rivelatore di calore  
 Heater - riscaldatore  
 Heating effect – effetto termico  
 Heating time – tempo di riscaldamento  
 Heat sink – dissipatore di calore  
 Heaviside layer – strato di Heaviside  
 Height control – regolazione di altezza  
 Helical aerial – antenna a elica  
 Helical potentiometer (helipot) – potenziometro elicoidale (helipot)  
 Helmholtz coils – bobine di Helmholtz  
 Heterodyne – eterodino o eterodinare  
 Heterodyne wavemeter – misuratore di frequenza a eterodina  
 Heterojunction - eterogiunzione  
 Hexadecimal scale – scala esadecimale  
 HF - AF  
 High frequency (HF) – alta frequenza (AF)  
 High-logic level – livello logico alto  
 High-pass filter – filtro passa-alto  
 High-Q – alto Q  
 High tension (HT) – alta tensione (AT)  
 High-voltage test – prova ad alta tensione  
 Hiss – sibilo o soffio  
 Holding current – corrente di mantenimento  
 Hole - lacuna  
 Hole conduction – conduzione per lacune  
 Hole trap – trappola per lacune

Homing beacon – radiofaro di guida  
 Homopolar generator – generatore omopolare  
 Honeycomb coil – bobina a nido d'ape  
 Hook-up o lash-up – esemplare sperimentale  
 Horizontal blanking – cancellazione orizzontale o spegnimento della traccia di ritorno orizzontale  
 Horizontal hold – stabilità orizzontale  
 Horizontal polarization – polarizzazione orizzontale  
 Horizontal sweep – deflessione orizzontale o spazzolamento orizzontale  
 Horizontal timebase – base dei tempi orizzontale  
 Horn aerial – antenna a tromba  
 Horn loudspeaker o Horn-loaded loudspeaker – altoparlante a tromba  
 Horseshoe magnet – magnete a ferro di cavallo  
 Hot cathode – catodo caldo  
 Hot dip o tinning bath – immersione a caldo o bagno di stagnatura  
 Hot electron – elettrone a caldo  
 Hot spot – punto caldo  
 Hot-wire meter – strumento a filo caldo  
 Howl - fischio  
 h-parameter – parametro H  
 H-plane – piano H o piano del campo magnetico  
 Hue - tinta  
 Hum ronzio  
 Hum modulation – modulazione da ronzio o ronzio della portante  
 Hunting – oscillazione indesiderata  
 hybrid IC – circuito integrato ibrido  
 Hybrid junction o Magic-T o Rat-race junction – giunzione ibrida o T magico o anello ibrido  
 Hybrid-pi equivalent – circuito equivalente ibrido a pi greco  
 Hysteresis - isteresi  
 Hysteresis distortion – distorsione di isteresi  
 Hysteresis loop – circolo di isteresi  
 Hysteresis loss – perdite per isteresi

## I

Ideal bunching – raggruppamento ideale  
 Ideal crystal – cristallo ideale  
 Ident signal – segnale di identità  
 IF strip – sezione a frequenza intermedia  
 Image converter o Image intensifier – convertitore di immagine o intensificatore di immagine  
 Image frequency – frequenza immagine  
 Image impedance – impedenza immagine

IMPATT diode – diodo IMPATTO	istantanea
Impedance - impedenza	Instantaneous power – potenza istantanea
Impedance matching – adattamento di impedenza	Instrumentation - strumentazione
Impregnated cable – cavo impregnato	Instrument rating – limite di impiego dello strumento
Impulse - impulso	Instrument sensitivity – sensibilità dello strumento
Impulse generator – generatore di impulsi	Instrument transformer – trasformatore di misura
Impulse noise – rumore impulsivo o disturbo impulsivo	Instrument tube – tubo per strumento da misura
Impurità o Impurezza	Insulate - isolare
Incandescent lamp – lampada a incandescenza	Insulated system - sistema isolato
Incremental resistance o slope resistance o differential resistance – resistenza incrementale o resistenza differenziale	Insulating resistance – resistenza di isolamento
Indicating instrument o strumento indicatore	Insulation - isolante
Indicator tube – tubo indicatore	Insulator - isolatore
Indirect wave – onda indiretta	Integrated circuit (IC) – circuito integrato
Induce - indurre	Integrated – injection logic o I2L – logica a iniezione di corrente
Induced current – corrente indotta	Integrator - integratore
Induced noise – rumore indotto	Intelligibility - intellegibilità
Inductance - induttanza	Intensity - intensità
Induction compass – bussola a induzione	Intensity modulation – modulazione di intensità
Induction flowmeter – flussimetro a induzione	Intercarrier sound – sistema intercarrier o sistema di rivelazione simultanea audio e video
Induction furnace o induction heater – forno a induzione o riscaldatore a induzione	Interchangeability - intercambiabilità
Induction heater – riscaldatore a induzione	Interconnection - Interconnessione
Induction instrument – strumento a induzione	Interelectrode capacitance – capacità interelettrodica
Induction microphone – microfono a induzione	Interface - interfaccia
Induction motor – motore a induzione	interference - Interferenza
Inductive load – carico induttivo	Interlace - interlacciamento
Inductor - induttore	Interlock – dispositivo di blocco
Infrared - infrarosso	Intermediate frequency (IF) – frequenza intermedia (FI)
Infrasonic - infrasonico	Intermodulation - intermodulazione
Inhibit - inibire	Internal resistance – resistenza interna
Inhibit pulse – impulsore di inibizione	Interrogating signal – segnale di interrogazione
Injection - iniezione	Interrupt - interruzione
In-phase component – componente in fase	Interrupter – interruttore ciclico
Input - ingresso	Interstage coupling – accoppiamento interstadio
Input impedance – impedenza di ingresso	Intrinsic - intrinseco
Input/ Output – ingresso/ uscita	Intrinsic stand-off ratio – rapporto intrinseco di stand off
Insertion gain – guadagno di inserzione	Inverse gain – guadagno inverso
Insertion loss – attenuazione di inserzione o perdita di inserzione	
Instantaneous current – corrente istantanea	
Instantaneous frequency – frequenza	

Inversion - inversione  
 Inverter - invertitore  
 Inverting amplifier - amplificatore invertente  
 Ion - ione  
 Ion burn o ion spot - bruciatura ionica o macchia ionica  
 Ionic conduction - conduzione ionica  
 Ion implantation - impiantazione ionica  
 Ionization - ionizzazione  
 Ionization chamber - camera di ionizzazione  
 Ionization current - corrente di ionizzazione  
 Ionization gauge - vacuometro a ionizzazione  
 Ionizing radiation - radiazione ionizzante  
 Ionosphere - ionosfera  
 Ionospheric focusing - focalizzazione ionosferica  
 Ion spot - macchia scura  
 Ion trap - trappola ionica  
 I<sup>2</sup>R loss - perdita I<sup>2</sup>R  
 Iron loss - perdita nel ferro  
 Irradiation - irradiazione o irraggiamento  
 Isolate - disconnettere  
 Isolating transformer - trasformatore di isolamento  
 Isolating diode - diodo isolatore  
 Isolator - attenuatore unidirezionale  
 Isotropic - isotropico  
 Iterative impedance - impedenza iterativa

## J

Jack plug - spina jack  
 Jamming - disturbo elettronico intenzionale  
 Jitter - tremolio  
 J-K flip-flop - flip-flop J-K  
 Johnson noise - rumore di Johnson  
 Josephson effect - effetto Josephson  
 Joule - joule  
 Joule effect - effetto Joule  
 Joule loss o I<sup>2</sup>R loss - perdita per effetto joule o perdita I<sup>2</sup>R  
 Jumper - ponticello  
 Junction - giunzione  
 Junction box - scatola di giunzione  
 Junction coupling - accoppiamento a giunzione

Junction potential - potenziale di giunzione  
 Junction transistor - transistor a giunzione

## K

Karnaugh map - mappa di Karnaugh  
 K-band - banda K  
 Keep-alive electrode - elettrodo di mantenimento o elettrodo di innesco  
 Keeper - armatura di protezione o cortocircuito magnetico o ancoretta  
 Kelvin scale - scala Kelvin  
 Kennelly-Heaviside layer - strato di Kennelly-Heaviside  
 Kerr cell - cella di Kerr  
 Keystone distortion - distorsione trapezoidale  
 Kilowatt-hour - kilowattora  
 Kirchoff's laws - leggi di Kirchoff  
 Klystron - klystron  
 Knife switch - interruttore a coltello

## L

Labyrinth - labirinto  
 Ladder - scala  
 Lag - ritardo  
 Lagging current - corrente in ritardo  
 Lagging load - carico ritardatore  
 Laminated core - nucleo laminato  
 Lattice filter - filtro a traliccio  
 L band - banda L  
 L-C network - rete L-C  
 Lead - conduttore o anticipo di fase  
 Lead-acid cell - elemento piombo acido  
 Leader - avviatore o coda  
 Lead-in - capocorda o adduttore  
 Leading current - corrente in anticipo  
 Leading edge - fronte di salita  
 Leading load - carico anticipatore  
 Leakage current - corrente di dispersione o corrente di perdita  
 Leakage flux - flusso disperso  
 Leakage reactance - reattanza di dispersione  
 Lecher line - fili di Lecher o ondometro a fili di Lecher  
 Lengthened dipole - dipolo caricato  
 Lenz's law - legge di Lenz  
 Life test - prova di durata  
 Lifetime - vita media

Light-emitting diode (LED) – diodo emettitore di luce (LED)  
 Light guide – guida di luce  
 Lightning conductor - parafulmine  
 Light pen – penna ottica  
 Limb - gamba  
 Limiter – limitatore di ampiezza  
 Linea - linea  
 Linear - lineare  
 Linear amplifier – amplificatore lineare  
 Linear circuit – circuito lineare  
 Linear detector – rivelatore lineare  
 Linear network – rete lineare  
 Linear scanner – scansione lineare  
 Linear timebase – base dei tempi lineare  
 Line flyback – intervallo di ritorno di linea  
 ritorno del pennello fra le linee  
 Line communication – comunicazione via cavo  
 Line frequency – frequenza di linea  
 Line of flux – linea di flusso  
 Line of force – linea di forza  
 Line reflection – riflessione di linea  
 Line-sequential television – televisione a sequenza di linee  
 Line voltage – tensione di rete  
 Link - collegamento  
 Lin-log response – risposta-lineare logaritmica  
 Lip microphone – microfono da labbro  
 Lip-sync – sincronizzazione labiale  
 Liquid crystal – cristallo liquido  
 Liquid-crystal display (LCD) – visualizzatore a cristalli liquidi (LCD) o display a cristalli liquidi (LCD)  
 Lissajous figure – figura di Lissajous  
 Live - sottotensione  
 Load - carico  
 Load impedance – impedenza di carico  
 Loading coils – bobine di carico  
 Load line – retta di carico  
 Load matching – adattamento del carico  
 Lobe - lobo  
 Lobe switching – commutazione di lobo  
 Local oscillator – oscillatore locale  
 Lock-in agganciare  
 Locking-on - agganciamento  
 Locking relay – rele di blocco  
 logarithmic decrement (log. dec.) – decremento logaritmico  
 Logarithmic potentiometer – potenziometro logaritmico  
 Logica - logica  
 Logic circuit – circuito logico  
 Logic diagram – diagramma logico  
 Logic element – elemento logico  
 Logic gate – porta logica  
 Logic level – livello logico

Logic one – uno logico  
 Logic probe – sonda logica  
 Logic symbol – simbolo logico  
 Logic zero-zero logico  
 Long-line pull – effetto di disadattamento della linea  
 Long persistence screen – schermo a lunga persistenza  
 Long wave – onde lunghe  
 Loop - anello  
 Loop aerial – antenna da anello  
 Loop direction-finding – antenna radiogonometrica  
 Loose coupling o undercoupling – accoppiamento lasco o sottoaccoppiamento  
 Lorentz force – forza di Lorentz  
 Loss - perdita  
 Loss angle – angolo di perdita  
 Lossless line – linea senza perdite o linea non dissipativa  
 Lossy - dissipativo  
 Lossy line – linea con perdite o linea dissipativa  
 Loudspeaker - altoparlante  
 Lower side band – banda laterale inferiore  
 Low frequency (LF) o long-wave – bassa frequenza (BF) o onde lunghe  
 Low-frequency compensation – compensazione a bassa frequenza  
 Low level modulation – modulazione a basso livello  
 Low-logic level – livello logico basso  
 Low-pass filter – filtro passa basso  
 Luminance - luminanza  
 Luminance amplifier – amplificatore di luminanza  
 Luminescence - luminescenza  
 Lumped parameter – costante concentrata

## M

Machine code – codice macchina o istruzione macchina  
 Magic-T – T magico  
 Magnet - magnete  
 Magnetic amplifier (magamp) – amplificatore magnetico  
 Magnetic circuit – circuito magnetico  
 Magnetic core – nucleo magnetico  
 Magnetic damping – smorzamento magnetico  
 Magnetic deflection – deflessione magnetica  
 Magnetic dependent resistor – resistore magneto-dipendente  
 Magnetic disk – disco magnetico

Magnetic field – campo magnetico	intercorrente fra malfunzionamenti
Magnetic flux – flusso magnetico	Mean time before failure (MTBF) tempo medio
Magnetic flux density – induzione magnetica	intercorrente tra malfunzionamenti
Magnetic focusing – focalizzazione magnetica	Mechanical resonance – risonanza meccanica
Magnetic hysteresis – isteresi magnetica	Medium frequency (MF) – media frequenza (MF)
Magnetic leakage – dispersione magnetica	Medium wave (MW) – onde medie
Magnetic lens – lente magnetica	Memory - memoria
Magnetic memory – memoria magnetica	Memory location – locazione di memoria
Magnetic moment – momento magnetico o momento di dipolo magnetico	Mesa transistor – transistor mesa
Magnetic pick-up – pick-up magnetico o pick-up a riluttanza variabile	Mesh - maglia
Magnetic pole – polo magnetico	Mesh current – corrente di maglia
Magnetic recording – registrazione magnetica	Mesh-PDA tube – tubo a postaccelerazione a griglia
Magnetic saturation – saturazione magnetica	Metal film resistor – resistore a film metallico
Magnetic screening – schermatura magnetica	metallized paper capacitor-condensatore a carta metallizzata
Magnetic shunt – shunt magnetico o derivatore magnetico	metallizing - metallizzazione
Magnetic tape – nastro magnetico	Metal rectifier – raddrizzatore metallico
Magnetic tuning – sintonia magnetica	Meter - misuratore
Magnetism - magnetismo	Meter-protection diode – diodo di protezione del misuratore
Magnetization - magnetizzazione	Meter resistance – resistenza del misuratore
Magnetize - magnetizzare	Metro - metro
Magnetomotive force – forza magnetomotrice	Mica capacitor – condensatore a mica
Magneto-resistance - magnetoresistenza	Microelectronics - microelettronica
Magnetostriction - magnetostrizione	Microphone - microfono
Magnetron - magnetron	Microphony – microfonicità o effetto microfonico
Magnitude – valore assoluto	Microprocessor - microprocessore
Mainframe – unità centrale di elaborazione	Microprogramm - microprogramma
Mains power supply – alimentazione di rete	Microstrip - microstriscia
Mains hum – ronzio di rete	Microwave - microonda
Mains monitor – monitor di rete	Microwave cooker – forno a microonde
Majority carrier – portatore maggioritario	Microwave generator – generatore a microonde
Major lobe – lobo principale	Microwave tube – tubo a microonde
Make - chiudere	Mike - micro
Make-and-break circuit – circuito di apertura e chiusura	Miller effect – effetto Miller
Manganin - manganina	Miller integrator – integratore di Miller
Man-made noise – radiodisturbo artificiale	Miller timebase – base dei tempi di Miller
Marconi aerial – antenna Marconi	Millimetric waves – onde millimetriche
Mark-pieno	MIL specification – specifica MIL
Marker pulse – impulso di riferimento	Minimization – minimizzazione
Mark-space ratio – rapporto pieno/ vuoto	Minority carrier – portatore minoritario
Mask - mascherare	Mismatch - disadattamento
masked ROM – ROM mascherata	Mixer – miscelatore o mescolatore
Master oscillator – oscillatore pilota o oscillatore campione	MKS system – sistema MKS
Master-slave flip-flop – flip-flop master slave	Mnemonics - mnemonica
Matched termination – terminazione adattata	Mode - modo
Matching - adattamento	Modulation - modulazione
Maximum power theorem - Teorema del massimo trasferimento di potenza	Modulation factor – fattore dimodulazione
Maxwell's equations – equazioni di Maxwell – M-derived filter – filtro M-derivato	Modulation index – indice di modulazione
Mean life o mean time before failure (MTBF) – vita media del componente o tempo medio	Moiré pattern – effetto moiré
	Monochromatic - radiation
	radiazione monocromatica
	Monochrome - monocromo
	Monolithic circuit – circuito monolitico
	Monophonic circuit – circuito monolitico

Monophonic o Mono - monofonico  
 Monoscope - monoscopio  
 Monostable o One-shot o single-shot -  
 monostabile o multivibratore monostabile o  
 circuito monostabile  
 Morse code - codice Morse  
 Mosaic - mosaico  
 Mos capacitor - condensatore MOS  
 MOS IC - circuito integrato MOS  
 MOS transistor - transistor MOS  
 Motherboard - scheda madre  
 Motional impedance - impedenza cinetica  
 Motor motore - motorboating o oscillazione a  
 bassa frequenza  
 Moving-coil meter - strumento a bobina mobile  
 Moving-coil microphone - microfono a bobina  
 mobile  
 Moving coil pick-up - pick-up a bobina mobile  
 Moving-iron meter - strumento a ferro mobile  
 Moving-iron microphone-microfono a ferro  
 mobile  
 Moving-iron pick-up - pick-up a ferro mobile  
 MTI radar - radar MTI  
 Multiplexer - multiplexer o multiplatore  
 Multiplier - moltiplicatore  
 Multistable - multistabile  
 Multistage - multistadio  
 Multivibrator - multivibratore  
 Mush - friggio  
 Music center - centro musicale  
 Music power - potenza musicale  
 Mute - circuito silenziatore  
 Mutual conductance o transconductance -  
 transconduttanza  
 Mutual inductance - induttanza mutua

Network - rete  
 Neutral - neutro  
 Neutralization - neutralizzazione  
 Neutron - neutrone  
 Nicad cell - elemento al nichel-cadmio  
 Nife cell - elemento Nife  
 Node - nodo  
 Noise - rumore  
 Noise factor - fattore di rumore  
 Noise figure - cifra di rumore  
 No-load condition - funzionamento a vuoto  
 Nomogram - nomogramma  
 Nondestructive test - prova non distruttiva  
 Noninductive - antiinduttivo  
 Nonlinear - non lineare  
 Nonlinear distortion - distorsione di non linearità  
 Nonreactive - non reattivo o puramente resistivo  
 Nonresonant - non risonante  
 Nonsinusoidal - non sinusoidale  
 Nonvolatile - non volatile  
 NOR gate - porta NOR  
 Normalized figure - cifra normalizzata  
 Noton's theorem - teorema di Norton  
 NOT gate - porta NOT  
 n-p-n transistor - transistor npn  
 N-type - tipo N  
 Nucleus - nucleo  
 Null detector - indicatore di zero  
 Null method - metodo di zero  
 Numerical control - controllo numerico  
 Nyquist diagram o Vector response diagram -  
 diagramma di Nyquist  
 Nyquist criterion - criterio di Nyquist

## N

NAND gate - porta NAND  
 Narrow-beam aerial - antenna a fascio stretto  
 Natural frequency o Resonant frequency -  
 frequenza naturale o frequenza di risonanza  
 N-channel - canale N  
 Negative - negativo  
 Negative bias - polarizzazione negativa  
 Negative feedback - retroazione negativa  
 Negative ion - ione negativo  
 Negative logic - logica negativa  
 Negative resistance - resistenza negativa  
 Negative temperature coefficient (NTC) -  
 coefficiente di temperatura negativo  
 Net loss - attenuazione totale

## O

Octave - ottava  
 Off-line - fuori linea o scollegato  
 Offset - scarto  
 Ohmic - ohmico  
 Ohmic contact - contatto ohmico  
 Ohmic loss - perdita ohmica  
 Ohmmeter - ohmmetro  
 Ohm-meter - Ohm per metro  
 Ohm' law - legge di Ohm  
 Ohms - per volt - Ohm su Volt  
 Oil-break switch - interruttore in olio  
 Omnidirectional aerial - antenna omnidirezionale  
 On-line - in linea o collegato  
 Open architecture - architettura aperta  
 Open circuit - circuito aperto

Open-circuit impedance – impedenza a circuito aperto o impedenza a vuoto  
 Open-circuit voltage – tensione a circuito aperto  
 Open-collector device o open-ended device o open-collector output – dispositivo a collettore aperto  
 Open-loop gain – guadagno a catena aperta o guadagno ad anello aperto  
 Open wirw – filo aereo  
 Operating point – punto di lavoro  
 Operation amplifier (opamp) – amplificatore operazionale  
 Opposition - opposizione  
 Optical axis – asse ottico  
 Optical character reader (OCR) – lettore ottico di caratteri  
 Optical fibre – fibra ottica  
 Optical image – immagine ottica  
 Optimum bunching – raggruppamento massimo  
 opto-electronics - optoelettronica  
 OR gate - porta OPR  
 Orthicon - orthicon  
 Oscillating current – corrente oscillante  
 Oscillating voltage – tensione oscillante  
 Oscillation - oscillazione  
 Oscillator - oscillatore  
 Outgassing - degassamento  
 Out-of-phase signal – segnale fuori fase  
 Output - uscita  
 Output gap – spazio d’uscita  
 Output impedance – impedenza d’uscita  
 Output meter – misuratore d’uscita  
 Output transformer – trasformatore d’uscita  
 Overall efficiency – rendimento totale  
 Overbunching – sovraraggruppamento di elettroni o funzionamento in sovratensione  
 Overcoupling - sovraccoppiamento  
 Overcurrent trip – interruttore di sovracorrente o rele di sovracorrente  
 Overdamped - sovrasmorzato  
 Overdriven stage – stadio sovrapiantato  
 Over-horizon propagation – propagazione oltre l’orizzonte  
 Overlapping gate – gate sovrapposto  
 Overload - sovraccaricare  
 Overload level – livello di sovraccarico  
 Overmodulation - sovrarmodulazione  
 Overscan - sovrascansione  
 Overshoot - sovraelongazione  
 Oxidation - ossidazione  
 Oxide masking – mascheratura con ossido

Packing density – densità di impaccamento  
 Pad – piastrina o partitore fisso  
 Pair - coppia  
 Paired cable – cavo a coppie  
 Pairing – appaiamento delle linee  
 Panoramic receiver – ricevitore panoramico  
 Paper capacitor – condensatore a carta  
 Paper tape – nastro di carta o banda perforata  
 Parabolic reflector o Microwave dish – riflettore parabolico parabola per microonde  
 Parallel - parallelo  
 Parallel-loadin – caricamento in parallelo  
 Parallel-plate capacitor – condensatore piano  
 Parallele resonant circuit – circuito risonante parallelo  
 Parallele transmission – trasmissione in parallelo  
 Parameter - parametro  
 Parametric amplifier – amplificatore parametrico  
 Paraphase amplifier – amplificatore sfasatore  
 Parasitic aerial o Parasitic radiator o Passive aerial – antenna passiva o radiatore passivo  
 Parasitic oscillations – oscillazioni parassite  
 Parasitic radiator – radiatore passivo  
 Parasitic stopper – eliminatore di oscillazioni parassite  
 Partition noise – rumore di partizione  
 Pass band – banda passante  
 Passivation - passivazione  
 Passive component – componente passivo  
 Passive substrate – substrato passivo  
 Patchboard o Plugboard – pannello di connessione  
 Patch cord – cordone di connessione  
 Patching – connessione provvisoria o patching  
 P-channel – canale P  
 Peak clipping – limitazione del segnale  
 Peak factor – fattore di cresta  
 Peak forward voltage – tensione di picco diretta  
 Peak inverse voltage – tensione di picco inversa  
 Peak limiter – limitatore di picco  
 Peak load – carico massimo  
 Peak point – punto di picco  
 Peak-riding clipper – clipper che segue i picchi  
 Peak-to-peak amplitude – ampiezza picco-picco  
 Peak value – valore di picco  
 Peak white – picco del bianco  
 Pedestal - piedistallo  
 Percentage modulation – percentuale di modulazione  
 Perfect crystal o Ideal crystal – cristallo perfetto o cristallo ideale  
 Perfect transformer o Ideal transformer – trasformatore ideale  
 Period - periodo  
 Periodic - periodico

**P**

Peripheral - periferica	Phototube - tubo fotoelettrico
Permanent magnet - magnete permanente	Photovoltaic cell - cellula fotovoltaica
Permeabilità - permeabilità magnetica	Photovoltaic effect - effetto fotovoltaico
Permeability of free space - permeabilità magnetica del vuoto	Pi-attenuator - attenuatore a pi greco
Permeabilità tuning o Slug tuning - sintonia a permeabilità variabile o sintonia a nucleo regolabile	Picture element o pixel - elemento di immagine
Permittivity - costante dielettrica o permittività	Picture frequency - frequenza di immagine
Permittivity of free space - costante dielettrica del vuoto o permittività del vuoto	Picture noise - rumore video
Persistence - persistenza	Picture signal - segnale video
Perveance - perveanza	Picture tube - cinescopio
Phase - fase	Piezoelectric crystal - cristallo piezoelettrico
Phase angle - angolo di fase	Piezoelectric cutter - fonoincisoro piezoelettrico
Phase constant - costante di fase	Piezoelectric loudspeaker - altoparlante piezoelettrico
Phase control - regolazione di fase	Piezoelectric pick-up - pick-up piezoelettrico
Phase correction circuit - compensatore di sfasamento o circuito di correzione di fase	Piezoelectric strain gauge - estensimetro piezoelettrico
Phase delay - ritardo di fase	Pinch-off - strozzatura
Phase deviation - deviazione di fase	Pincushion distortion - distorsione a cuscino
Phase difference - differenza di fase	P-i-n diode - diodo pin
Phase discriminator o Phase-sensitive discriminator - discriminatore di fase	Pinot - disposizione dei piedini
Phase distortion - distorsione di fase	PIPO register - registro PIPO
Phase inverter - invertitore di fase	Pirani gauge - vacuometro di Pirani
Phase-locked loop - anello ad aggancio di fase	PISO register - registro PISO
Phase modulation (PM) - modulazione di fase	Planar process - processo planare
Phase shift - sfasamento	Plane-polarization - polarizzazione lineare
Phase-shift oscillator - oscillatore a sfasamento	Plan-position indicator - indicatore radar
Phase splitter - divisore-sfasatore	Plasma display - visualizzatore a plasma o display a plasma
Phase velocity - velocità di fase	Plasma oscillations - oscillazioni nel plasma
Phasing - fasare	Plastic-film capacitor - condensatore a film plastico
Phonon - fonone	Plate - placca
Phono plug - spina fono	Plateau - pianerottolo
Phosphor o Fluorescent screen - Fosfori o schermo fluorescente	Plated-magnetic wire - filo placcato con materiale magnetico
Photocathode - fotocatodo	Plated-through connection - collegamento placcato passante
Photocell o Electric eye o Photoelectric cell - fotocellula o cellula fotoelettrica	Plug - spina
Photoconductive cell - cellula fotoconduttrice o fotoresistore	Plug-in - innestato
Photoconductivity - fotoconduttività	Plumbicon - plumbicon
Photoconverter - fotoconvertitore	P-n junction - giunzione p-n
Photodetector - rivelatore fotoelettrico o sensore di luce	P-n-p transistor - transistor pnp
Photodiode - fotodiode	Point-contact diode - diodo a punta di contatto
Photoelectric effect - effetto fotoelectric	Poison - contaminante
- Photoemission - emissione fotoelettrica	polarità - polarità
Photoemissive cell - cellula fotoemissiva	Polarized - polarizzato
Photolithography - fotolitografia	Pole - polo
Photomultiplier - fotomoltiplicatore	Pole-zero diagram - diagramma poli-zeri
Photon - fotone	Polyester-film capacitor - condensatore a film di poliesteri
Photoresist - fotoresist	Polyphase suppli - alimentazione polifase
Photosensitivity - fotosensibilità	Polyphase transformer - trasformatore polifase
Phototransistor - fototransistor	Polystyrene-film capacitor - condensatore a film di polistirene
	Port - porta
	Position sensor - trasduttore di posizione o

sensore di posizione  
 Positive - positivo  
 Positive bias – polarizzazione positiva  
 Positive feedback o regeneration – retroazione  
 positiva o rigenerazione  
 Positive ion – ione positivo  
 Positive logic – logica positiva  
 Positive temperature coefficient (PTC) -  
 coefficiente di temperatura positivo  
 Post-deflection acceleration (PDA) -  
 postaccelerazione  
 Potential - potenziale  
 Potential barrier – barriera di potenziale  
 Potential difference (p.d.) – differenza di  
 potenziale  
 Potential divider – partitore di tensione  
 Potential gradient o electric field strenght –  
 gradiente di potenziale o intensità di campo  
 elettrico  
 Potentiometer (pot) - potenziometro  
 Power - potenza  
 Power amplifier – amplificatore di potenza  
 Power component – componente attiva  
 Power efficiency – efficienza in potenza  
 Power factor – fattore di potenza  
 Power gain – guadagno di potenza  
 Power pack - alimentatore  
 Power supply- alimentazione  
 Power transistor – transistor di potenza  
 Pre-amplifier (preamp) - preamplificatore  
 Pre-emphasis - preenfasi  
 Preferred values – valori preferenziali  
 Pre-pulse trigger – trigger azionato da un pre-  
 impulso  
 Primari electron – elettrone primario  
 Primary radiator – radiatore primario  
 Primary service area – area primaria di servizio  
 Primary standard – campione primario  
 Prymary voltage – tensione primaria  
 Prymary winding – avvolgimento primario  
 Printed circuit – circuito stampato  
 Printed circuit board (PCB) – bassetta per circuito  
 stampato o scheda per circuito stampato  
 Print-through – spostamento della registrazione  
 sul nastro  
 Probe - sonda  
 PRO-ELECTRON code – codice PRO-ELECTRON  
 Program - programma  
 Programmable - programmabile  
 Propagation - propagazione  
 Propagation coefficient – coefficiente di  
 propagazione  
 Propagation delay – ritardo di propagazione  
 Propagation loss – perdita di propagazione  
 Propagation prediction – previsione di  
 propagazione

Proportional control – controllo proporzionale  
 Proportional counter – contatore proporzionale  
 Protective gap – intervallo di protezione  
 Protective relay – rele di protezione  
 Proton - protone  
 Proximity effect – effetto di prossimità  
 PTFE Teflon – PTFE Teflon  
 P-type – tipo p  
 Public address (PA) – impianto di amplificazione  
 del suono  
 Pulling – variazione di frequenza  
 Pullup resistor – resistore di Pullup  
 Pulsating - pulsante  
 Pulse - impulso  
 Pulse-amplitude modulation (PAM) –  
 modulazione a impulsi di ampiezza  
 Pulse-code modulation (PCM) – modulazione a  
 impulsi codificati  
 Pulse discriminator – discriminatore di impulsi  
 Pulse-duration modulation (PDM) o Pulse-width  
 modulation (PWM) – modulazione a durata di  
 impulsi  
 Pulse-forming line – linea formatrice di impulsi  
 Pulse-frequency modulation (PFM) –  
 modulazione a cadenza di impulsi  
 Pulse generator – generatore di impulsi  
 Pulse-height analyser – analizzatore di ampiezza  
 o classificatore di impulsi  
 Pulse modulation – modulazione a impulsi  
 Pulse-position modulation – modulazione a  
 impulsi di posizione  
 Pulse regeneration – rigenerazione degli impulsi  
 Pulse-repetition frequency (prf) – frequenza di  
 ripetizione degli impulsi  
 Pulse shaker – formatore di impulsi  
 Pulse spacing – distanza fra impulsi o intervallo  
 fra impulsi  
 Pulse-time modulation (PTM) – modulazione per  
 impulsi di durata variabile  
 Pumping - pompaggio  
 Punch-through - perforazione  
 Puncture voltage – tensione di perforazione  
 Purity - purezza  
 Purity error – errore di purezza  
 Purple plague – peste rossa  
 Pyroelectric - piroelettrico

## Q

Q band – banda Q  
 Q code – codice Q o segnale Q  
 Q factor – fattore di qualità o fattore di merito o

Q

Q meter - Q-metro  
 Quadrature - quadratura  
 Quadripole - quadripolo  
 Quantization - quantizzazione  
 Quantum - quanto  
 Quantum yield - rendimento quantico  
 Quarter-wave match - trasformatore in quarto d'onda  
 Quartz crystal - cristallo di quarzo  
 Quench - estinguere  
 Quiescent current - corrente a riposo

**R**

Race hazard - pericolo di corsa  
 Radar indicator - indicatore radar  
 Radial-beam tube - tubo a fascio radiale  
 Radiation pattern - diagramma di radiazione  
 Radiation resistance - resistenza di radiazione  
 Radio astronomy - radioastronomia  
 Radio compass - radiobussola  
 Radio frequency (RF) - radiofrequenza  
 Radio-frequency heating - riscaldamento a radiofrequenza  
 Radio noise - rumore radioelettrico  
 Radio pill - radiocapsula  
 Radio receiver - radiorecettore  
 Radiosonde - radiosonda  
 Radiotelescope - radiotelescopio  
 Radio wave - onda radio  
 Radio window - finestra radio o intervallo radio  
 Ramp - rampa  
 Random-access memory (RAM) - memoria ad accesso casuale  
 Range - portata  
 Range tracking - inseguimento  
 Raster - percorso di scansione  
 Rating - limite di impiego  
 Ratio adjuster - regolatore di rapporto  
 Ratio detector - demodulatore a rapporto  
 Rat-race junction - anello ibrido  
 Reactance - reattanza  
 Reactance chart - carta delle reattanze  
 Reactance transformer - trasformatore di reattanza  
 Reactivation - riattivazione  
 Reactive current o Idle current - corrente reattiva  
 Reactive load - carico reattivo  
 Reactive voltage - tensione in quadratura  
 Reactive volt-amperes - volt-ampere reattivi

Reactor - reattore  
 Read - leggere  
 Read-only memory (ROM) - memoria di sola lettura o memoria non distruttiva  
 Read-out pulse - impulso di lettura  
 Read-write head - testina di lettura-scrittura  
 Receiver - ricevitore  
 Reception - ricezione  
 Reciprocal theorem - teorema di reciprocità  
 Recombination - ricombinazione  
 Recorder - registratore  
 Recording - registrazione  
 Recording of sound - registrazione del suono  
 Recording of video - videoregistrazione  
 Rectifier - raddrizzatore  
 Rectifier instrument - strumento a raddrizzatore  
 Rectifier voltmeter - voltmetro a raddrizzatore  
 Rectifying contact - contatto raddrizzante  
 Red gun - cannone del rosso  
 Redundancy - ridondanza  
 Reflected current - corrente riflessa  
 Reflected impedance - impedenza riflessa  
 Reflected wave - onda riflessa  
 Reflection - riflessione  
 Reflection coefficient - coefficiente di riflessione  
 Reflection error - errore di riflessione  
 Reflection factor - fattore di riflessione  
 Reflector - riflettore  
 Reflex circuit - circuito reflex  
 Reflex klystron - Klystron reflex  
 Reform electrolytic - riformare elettroliticamente  
 Refresh - rinfrescare  
 Regeneration - rigenerazione  
 Regenerative receiver - ricevitore a reazione  
 Register - registro  
 Regulator - regolatore  
 Reignition voltage - tensione di reinnesco  
 Rejection band o Stop band - banda di reiezione  
 Rejection Rejector - eliminatore di banda  
 Relative permeability - permeabilità magnetica relativa  
 relative permittivity - costante dielettrica relativa o permittività relativa  
 Relaxation oscillator o aperiodic oscillator - oscillatore a rilassamento o oscillatore aperiodico  
 Relaxation time - tempo di rilassamento  
 Relay - rele  
 Relay driver - pilota del rele  
 Reliability - affidabilità  
 Reluctance - riluttanza  
 Remanence o Residual magnetism - induttanza residua  
 Remote control - controllo a distanza o telecomando  
 Repeater - ripetitore  
 Reset - reset

Reservoir capacitor - condensatore di livellamento  
 Residual charge - carica residua  
 Residual current - corrente residua  
 Resistance - resistenza  
 Resistance-capacitance (R-C) coupling - accoppiamento a resistenza e capacità  
 Resistance pressure gauge - misuratore di pressione a resistenza o manometro a resistenza  
 Resistance strain gauge - estensimetro a resistenza  
 Resistance thermometer - termometro a resistenza  
 Resistance wire - filo resistivo o filo per resistori  
 Resistive component - componente resistivo  
 Resistivity - resistività  
 Resistor - resistore  
 Resistor-transistor logic (RTL) - logica a resistori e transistor  
 Resolution o Definition - risoluzione o definizione  
 Resolution of potentiometer - risoluzione del potenziometro  
 Resonance - risonanza  
 Resonance bridge - ponte a risonanza  
 Resonant cavity - cavità risonante  
 Resonant circuit o tuned circuit - circuito risonante o circuito accordato  
 Resonant frequency - frequenza di risonanza  
 Resonant line - linea risonante  
 Restore - restore  
 Retentivity - induzione residua massima  
 Reverberation unit - unità di riverberazione  
 Reverse AGC - controllo automatico di guadagno inverso  
 Reverse bias - polarizzazione inversa  
 Reverse direction - direzione inversa  
 Rhombic aerial - antenna rombica  
 Ribbon microphone o Induction microphone - microfono a nastro o microfono a induzione  
 Ring counter - contatore ad anello  
 Ringing - transitorio oscillante  
 Ripple - ondulazione o ripple  
 Ripple counter - contatore a ondulazione  
 Ripple factor - fattore di ondulazione o fattore di ripple  
 Ripple filter - filtro di livellamento  
 Ripple frequency - frequenza di ondulazione o frequenza di ripple  
 Rise time - tempo di salita  
 Robotics - robotica  
 Root mean square (RMS) - valore efficace  
 Rotary encoder - codificatore rotante  
 Rotating-anode tube - tubo ad anodo rotante  
 Rotation o endaround shift - rotazione o scorrimento ciclico  
 Rotator - rotatore

Rotor - rotore  
 R-S flip-flop - flip-flop R-S  
 Rumble - rombo di piastra giradischi  
 Runaway - fuga

**S**

Saddle-shaped field - campo a sella  
 Sag - flessione  
 Sampling - campionamento  
 Saturable reactor o transductor - reattore saturabile  
 Saturated mode - modo saturo  
 Saturation - saturazione  
 Saturation current - corrente di saturazione  
 Saturation resistance - resistenza in saturazione  
 Saturation signal - segnale in saturazione  
 Saturation voltage - tensione di saturazione  
 Sawtooth oscillator - oscillatore a dente di sega  
 Sawtooth waveform - dente di sega o forma d'onda a dente di sega  
 S band - banda S  
 Scale of integration - scala di integrazione  
 Scaler - demoltiplicatore  
 Scan - scansione  
 Scanner - analizzatore  
 Scanning yoke - giogo di deflessione  
 Scattering loss - perdita per diffusione o perdita per scattering  
 Schmitt trigger - trigger di Schmitt  
 Schottky diode o Hot-carrier diode - diodo Schottky  
 Schottky noise o Shot noise - rumore Schottky o rumore granulare  
 Scintillation - scintillazione  
 Scintillation counter - contatore a scintillazione o rivelatore a scintillazione  
 Scrambler - scrambler o rimescolatore  
 Screen - schermo  
 Screen burn - bruciatura dello schermo  
 Screening - schermatura  
 Screened pair - coppia schermata  
 Search coil - bobina di esplorazione  
 Secondary cell - elemento secondario  
 Secondary electron - elettrone secondario  
 Secondary emission - emissione secondaria  
 Secondary radar - radar secondario  
 Secondary standard - campione secondario  
 Secondary voltage - tensione secondaria  
 Secondary winding - avvolgimento secondario  
 See-saw circuit - circuito parafase  
 Selective fending - affievolimento selettivo

Selective interference – interferenza selettiva	Shunt feedback – retroazione parallelo
Selectivity - selettività	Shunt network – rete parallelo
Selenium - selenio	Shunt stabilization – stabilizzazione in parallelo
Selenium rectifier – raddrizzatore al selenio	Sideband – banda laterale
Self-capacitance - autocapacità	Side frequency – frequenza laterale
Self-excited - autoeccitato	Side lobe – lobo laterale
Self-inductance - autoinduttanza	Siemens o mho - Siemens
Self-sealing capacitor – condensatore autocatrizzante o condensatore autorigenerante	Signal - segnale
Semiconductor - semiconduttore	Signal electrode – elettrodo del segnale
Semiconductor diode – diodo a semiconduttore	Signal generator – generatore di segnale
Semitransparent cathode – catodo semitrasparente	Signal level – livello di segnale
Sensitivity - sensibilità	Signal-to-noise – ratio (S/N) – rapporto segnale/rumore (S/N)
Sense wire – filo di lettura	Signal winding – avvolgimento di controllo
Sensor o Input transducer – sensore o trasduttore di ingresso	Silent zone – zona di silenzio
Sequential control – controllo sequenziale	Silicon - silicio
Sequential field – campo sequenziale	Silicon cell – cellula al silicio
Sequential logic – logica sequenziale	Silicon chip – chip di silicio
Serial counter – contatore seriale	Silicon-controlled switch (SCS) – interruttore controllato al silicio
Serial memory – memoria seriale	Silicon diode – diodo al silicio
Serial transfer – trasferimento seriale	Silicone grease – grasso al silicone
Serial transmission – trasmissione seriale	Silicon-on-sapphire (SOS) – silicio su zaffiro
Serie - serie	Silicon rectifier – raddrizzatore al silicio
Series feedback – retroazione serie	Silver mica – mica argentea
Series network – rete serie	Simplex - simplex
Series-parallel – serie-parallelo	Simulator - simulatore
Series resonance – risonanza serie	Sine/cosine potentiometer – potenziometro seno-coseno
Series stabilization – stabilizzazione in serie	Sine wave – onda sinusoidale
Service area – area servita	Singing – oscillazione acustica indesiderata
Servo - servomeccanismo	Single-ended o Unbalanced – single-ended o sbilanciato
Seven-segment display – visualizzatore a sette segmenti o display a sette segmenti	Single phase – monofase
Shaded-pole motor – motore a polo schermato	Single-pole switch – interruttore unipolare
Shading – distorsione di luminosità	Single-sideband (SSB) – banda laterale unica
Shadow - ombra	Single-throw switch – interruttore a una via
Shadow mask – maschera forata	Sink - assorbire
Shannon's sampling theorem – teorema del campionamento di Shannon	Sinusoidal - sinusoidale
Shaped-beam tube – tubo a fascio sagomato	SIPO register – registro SIPO
Shifting - scorrimento	SISO register – registro SISO
Shift register – registro a scorrimento	SI unit – unità SI
Shock excitation – eccitazione a impulso	Skeleton slot – fessura a scheletro
Shockley diode – diodo Shockley	Skew - skew
Short - corto	Skin effect – effetto pelle
Short circuit - cortocircuito	Skip distance – distanza di salto
Short-circuit impedance – impedenza di cortocircuito	Sky wave o Reflected wave – onda ionosferica o onda riflessa
Short wave – onde corte	Slave circuit – circuito assertivo
Short-wave converter – convertitore per onde corte	Slave processor o Coprocessor - coprocessore
Short noise – rumore granulare	Slew rate – slew rate o velocità di variazione
Shunt – shunt o shuntare o mettere in parallelo	Slot aerial – antenna a fessura
Shunt-derived filter – filtro shunt-derivato	Slotted waveguide – guida d'onda fessurata
	Slow-break switch – interruttore ad apertura lenta
	Slow wave – onda lenta

Slugged relay – rele ritardato	Spurious response – risposta spuria
Slug tuning – sintonia a nucleo regolabile	Sputtering – deposizione per spruzzamento catodico
Small-signal gain – guadagno per piccoli segnali	Square-law detector – rivelatore quadratico
Small-signal parameters – parametri per piccoli segnali	Square-loop hysteresis – ciclo di isteresi rettangolare
Smoothing - livellamento	Square wave – onda quadra
Snap-off diode – diodo a commutazione rapida	Square wave response – risposta all'onda quadra
Snow – neve o effetto neve	Squegging - autobloccato
Socket - presa	Squelch - silenziatore
Soft magnetic material – materiale magnetico dolce	Stabilization - stabilizzazione
Software - software	Stable circuit – circuito stabile
Soft x-ray – raggi X molli	Stage - stadio
Solar cell – cellula solare	Stage efficiency – efficienza dello stadio o rendimento dello stadio
Solar noise – radiorumore solare	Stage gain – guadagno di stadio
Soldering - saldatura	Stagger tuning – sintonia scalata o sintonia sfalsata
Solenoid - solenoide	Staircase voltage – tensione a gradinata
Solid conductor – conduttore solido	Standardization - standardizzazione
Solid-state circuit – circuito a stato solido	Standing wave o stationary wave – onda stazionaria
Solid-state camera – telecamera a stato solido	Standing-wave ratio (SWR) – rapporto d'onda stazionaria
Solid-state memory – memoria a stato solido	Star-delta transformation – trasformazione stella triangolo
Solid-state physics – fisica dello stato solido	Start and stop bits – bit di start e di stop
Sound - suono	Starter – starter o elettrodo di avviamento
Sound carrier – portante audio	Starting current – corrente di avviamento
Sound reproduction – riproduzione del suono	State - stato
Soundtrack – colonna sonora	Static – scarica statica
Source – source o sorgente o generare	Static characteristic – caratteristica statica
Source follower – source follower	Static memory – memoria statica
Source impedance – impedenza del generatore	Static RAM – RAM statica
Space charge – carica spaziale	Stator - statore
Space-charge density – densità della carica spaziale	Steady state – stato stazionario
Space-charge limiting – limitazione per carica spaziale	Steerable aerial – antenna orientabile
Spark - scintilla	Steering diode – diodo di commutazione
Spark counter – contatore a scintilla o rivelatore a scintilla	Step-down transformer – trasformatore abbassatore
Spark gap - spinterometro	Step-function – funzione a gradino
Spark-suppression circuit – circuito soppressore di scintilla	Stepping relay – rele a scatti successivi
Spectrum - spettro	Step-recovery diode – diodo ad accumulo di cariche
Spectrum analyser – analizzatore di spettro	Step-up tranforemr – trasformatore elevatore
Speech bandwidth – larghezza di banda del parlato	Stereo amplifier – amplificatore stereo
Speech coil o Voice coil – bobina dell'altoparlante	Stereophonic o stereo – stereofonico o stereo
Speech recognition – riconoscimento del parlato	Stereo receiver – ricevitore stereo
Spider - centratore	Stereoscopic - stereoscopico
Spiral PDA – postaccelerazione a spirale	Stereo tape recorder – registratore stereo a nastro
Spiral scanning – scansione a spirale	Stopper - smorzatore
Sporadic-E effect – effetto sporadico dello strato E	Stopping potential – potenziale d'arresto
Spot – punto luminoso a macchia	Storage oscilloscope – oscilloscopio a memoria
Spot speed – velocità di esplorazione	Storage time – tempo di immagazzinamento
Spreading resistance – resistenza interna del semiconduttore	Storage tube o Charge-storage tube – tubo

oscilloscopico a memoria o tubo a immagazzinamento di carica  
 Strain gauge - estensimetro  
 Stray capacitance - capacità parassita  
 Striking potential - tensione di innesco  
 Strip core - nucleo a nastro  
 Strip line - linea di trasmissione a striscia  
 Strobed display - visualizzatore ad impulsi o display ad impulsi  
 Strobe pulse - impulso di Strobe  
 Stub - tronco di linea  
 Sucarrier - sottoportante  
 Subharmonic - sottoarmonica  
 Subsonic o Infrasonic - subsonico o infrasonico  
 Substandard - substandard  
 Substrate - substrato  
 Sunspot cycle - ciclo delle macchie solari  
 Superconductivity - superconduttività  
 Superheterodyne (superhet) receiver - ricevitore a supereterodina  
 Superposition theorem - teorema di sovrapposizione  
 Super-regeneration - superrigenerazione o superreazione  
 Suppressed-carrier transmission - trasmissione a portante soppressa  
 Suppressed-zero indicator - strumento indicatore a zero retratto  
 Suppressor - soppressore o resistore antiparassita  
 Surface acoustic wave (SAW) - onda acustica di superficie  
 Surface-barrier device - dispositivo a barriera superficiale  
 Surface leakage - dispersione superficiale  
 Surface passivation - passivazione superficiale  
 Surface resistivity - resistività superficiale  
 Surface wave - onda di superficie  
 Surge - sovratensione transitoria  
 Surge arrester - limitatore di tensione  
 Surge diverter - scaricatore  
 Surge impedance - impedenza d'onda  
 Sweep - deflessione o spazzolamento  
 Sweep voltage - tensione di deflessione  
 Swing - escursione  
 Swinging choke - choke a ferro saturato o bobina di arresto a ferro saturato  
 Switch - interruttore  
 SWR meter - misuratore del rapporto d'onda stazionaria  
 Synchronizing pulse - impulso di sincronizzazione  
 Synchronous - sincrono  
 Synchronous counter - contatore sincrono  
 Synchronous demodulation - demodulazione sincrona

Synchronous detection o Synchronous demodulation o Homodyne detection - Rivelazione sincrona o demodulazione sincrona o rivelazione omodina  
 Synchronous gating - controllo sincrono di porta  
 Synchronous logic - logica sincrona  
 Synchronous motor - motore sincrono  
 Sync separator - separatore di sincronismi  
 Synthesis - sintesi  
 Synthesizer - sintetizzatore  
 System - sistema

## T

Tachogenerator - dinamo tachimetrica  
 Tachometer - tachimetro  
 Tap changer o Ratio adjuster - commutatore di presa intermedia o regolatore di rapporto  
 Tape - nastro  
 Tape hiss - sibilo del nastro  
 Tape recording - registrazione su nastro  
 Tapped-coil oscillator - oscillatore con bobina a presa intermedia  
 Tapping - presa intermedia  
 Target - bersaglio o target  
 Target voltage - tensione di bersaglio  
 Tearing - scorrimento dell'immagine  
 Telecommunications - telecomunicazioni  
 Telegraphy - telegrafia  
 Telemetry - telemetria  
 Telephony - telefonia  
 Teleprinter - telescrivente  
 Teletext - televideo  
 Television (TV) - televisione  
 Television camera - telecamera  
 Teelvision receiver - televisore  
 Temperature coefficient - coefficiente di temperatura  
 TEM wave - onda TEM  
 Terminal - terminale  
 Terminal impedance - impedenza di chiusura  
 Termination - terminazione  
 Tertiary winding - avvolgimento terziario  
 Test pattern - carta di risoluzione  
 Tetrode - tetrodo  
 TE wave - onda TE  
 Thermal breakdown - rottura termica  
 Thermal conductivity - conducibilità termica  
 Thermal imaging - formazione di immagini termiche  
 Thermal instrument - strumento termico  
 Thermal noise o Johnson noise - rumore termico o rumore Johnson

Thermal resistance – resistenza termica	Transfer parameter – parametro di trasferimento
Thermal runaway – fuga termica	Transformer - trasformatore
Thermionic - termoionico	Transient - transitorio
Thermionic cathode – catodo termoionico	Transistor - transistor
Thermionic valve (GB) o Vacuum tube (US) – valvola termoionica o tubo a vuoto	Transistor parameters – parametri del transistor
Thermistor - termistore	Transistor-transistor logic (TTL) – logica a transistor
Thermoammeter - termoamperometro	Transition - transizione
Thermocouple - termocoppia	Transit time – tempo di transito
Thermoelectric effect – effetto termoelettrico –	Transmission - trasmissione
Thermography - termografia	Transmission line o line – linea di trasmissione o linea
Thermojunction – giunzione termoelettrica	Transmission loss – attenuazione di trasmissione
Thermopile - termopila	Transmission primary – primari di trasmissione
Thermostat - termostato	Transmit/ receive (TR) switch – interruttore di trasmissione-ricezione o interruttore TR
Thevenin's theorem – teorema di Thevenin	Transmitted-carrier transmission – trasmissione a portante trasmessa
Thick-film circuit – circuito a film spesso	Transmitter - trasmettitore
Thin-film circuit – circuito a film sottile	Transponder – transponder o transponditore
Thoriated tungsten – tungsteno toriato	Transposed line – linea trasposta
Three-phase supply – alimentazione trifase	Transputer - transordinatore
Three-state logic – logica a tre stati	Transputer - transordinatore
Threshold - soglia	Transverse wave – onda trasversale
Thyratron - thyatron	Trap – trappola o circuito a trappola
Thyristor o Silicon-controlled rectifier (SCR) - tristore o raddrizzatore controllato al silicio	Trapezium distortion – distorsione a trapezio
Tight coupling – accoppiamento stretto	Travelling wave – onda progressiva
Timebase – base dei tempi	Travelling-wave tube (TWT) – tubo a onda progressiva
Time constant – costante di tempo	Treble - acuti
Time-delay switch – interruttore ritardato	Treble response – risposta agli acuti
Time discriminator – discriminatore di tempo	Trickle charge – carica di mantenimento
Time-division multiplexer – multiplexer a divisione di tempo	Triggle level – livello di trigger
Time-sharing – time-sharing o partizione del tempo	Trigger pulse – impulso di trigger
time switch – interruttore a tempo	Trimmer capacitor – condensatore di compensazione o trimmer
Time to trip – tempo di rilascio	Triode - triodo
T-junction – giunzione a T	Trip – rele di sicurezza
TM wave – onda TM	Tripler - triplicatore
Toggling - commutazione	Tri-state device o Tri-state output – dispositivo Tri-state o uscita Tri-state
Tolerance - tolleranza	True RMS – valore efficace vero
Tone arm - braccio	Trunk – circuito di collegamento o linea di giunzione
Tone control – comando del tono	Truth table – tabella di verità o tavola di verità
Toroidal inductor – induttore toroidale	T-section – filtro a T
Total emission – emissione totale	T-type flip-flop – flip-flop tipo T
Totem-pole circuit – circuito totem-pole	Tube - tubo
Touch control – comando a sfioramento	Tuned aerial – antenna accordata
Trace - traccia	Tuned amplifier – amplificatore accordato
Track - pista	Tuned circuit – circuito accordato
Tracking – aggancio o allineamento o inseguimento o puntamento o allineamento o dispersione	Tuned filter – filtro accordato
Trailing edge – fronte di discesa	Tuned-load oscillator – oscillatore con carico accordato
Transcriptor – riproduttore grammofonico	Tuner - sintonizzatore
Transducer - trasduttore	Tuning indicator – indicatore di sintonia
Transfer characteristic – caratteristica di trasferimento	
Transfer current – corrente di trasferimento	

Tunnel diode – diodo tunnel  
 Turn-off time – tempo di disinnesco o tempo di spegnimento  
 Turns ratio – rapporto spire o rapporto di trasformazione  
 Turret tuner – sintonizzatore a torretta  
 Twin cable o twin line - doppiino  
 Twin-T network o parallel-T network – rete a doppio T in parallelo  
 Twisted pair – coppia intrecciata  
 Twisted-ring counter – contatore twisted-ring  
 Two-phase - bifase

## U

Ultrahigh definition – alta definizione  
 Ultrasonic – ultrasonoro o ultrasonico  
 Ultrasonic delay line – linea di ritardo ultrasonica  
 Ultrasonic light valve – regolatore ultrasonico di luce  
 Ultraviolet - ultravioletto  
 Unbalanced - sbilanciato  
 Unclocked – non temporizzato  
 Uncommitted logic array (ULA) – rete logica programmabile  
 Undercoupling - sottoaccoppiamento  
 Undercurrent release – rele di minima corrente  
 Underdamped - sottosmorzato  
 Underscan - sottoscansione  
 Undershoot - sottoelongazione  
 Undervoltage release – rele di minima tensione  
 Undistorted wave – onda indistorta  
 Unidirectional - unidirezionale  
 Uniform line – linea uniforme  
 Uniform waveguide – guida d'onda uniforme  
 Unijunction o Double-base diode – transistor unigiunzione  
 Unilateral network – rete unidirezionale  
 Unipolar - unipolare  
 Unit - unità  
 Unit-step – gradino unitario  
 Universal motor – motore universale  
 Universal shunt – shunt universale o derivatore universale  
 Unloaded Q – Q senza carico  
 Untuned aerial – antenna non accordata  
 Untuned circuit – circuito non accordato  
 Up-down counter – contatore up-down  
 Upped sideband – banda laterale superiore

## V

Vacuum capacitor – condensatore sotto vuoto  
 Vacuum evaporation – rivestimento per evaporazione sottovuoto  
 Vacuum fluorescent display – visualizzatore fluorescente a vuoto o display fluorescente a vuoto  
 Vacuum switch – interruttore sottovuoto  
 Vacuum tube – tubo a vuoto  
 Valley point – punto di minimo  
 Valve - valvola  
 Vapour cooling – raffreddamento a vapore  
 Varactor - varactor  
 Varactor tunig – sintonia a varactor o accordo a varactor  
 Variable capacitor – condensatore variabile  
 Variable inductor – induttore variabile  
 Variable reluctance – riluttanza variabile  
 Variable resistor – resistore variabile  
 Variometer - variometro  
 V band – banda V  
 Velocity microphone – microfono a velocità  
 Velocity modulation – modulazione di velocità  
 Veroboard - veroboard  
 Vertical blanking – cancellazione verticale  
 Vertical hold – stabilità verticale  
 Vertical timebase – base dei tempi verticale  
 Vestigial sideband – bandalaterale vestigiale o banda laterale parzialmente soppressa  
 Vibrator - vibratore  
 Video amplifier – amplificatore video  
 Video cassette recorder – videoregistratore a cassetta  
 Video frequency - videofrequenza  
 Video mapping – video mapping  
 Video signal – video segnale  
 Video tape – videonastro o nastro magnetico per registrazione video  
 Virtual cathode – catodo virtuale  
 Virtual earth – massa virtuale  
 Visual display unit (VDU) – unità di presentazione visiva  
 Volatile - volatile  
 Voltage - tensione  
 Voltage amplifier – amplificatore di tensione  
 Voltage doubler – duplicatore di tensione  
 Voltage drop – caduta di tensione  
 Voltage feedback – retroazione di tensione  
 Voltage gain – guadagno di tensione  
 Voltage level – livello di tensione  
 Voltage multiplier – moltiplicatore di tensione  
 Voltage reference diode – diodo di riferimento di tensione  
 Voltage stabilizer o voltage regulator –

stabilizzatore di tensione  
 Voltage standing-wave ratio (VSWR) - rapporto d'onda stazionaria di tensione  
 Voltmeter - Voltmetro  
 Volume compressor – compressore di volume o compressore di dinamica  
 Volume control – regolatore di volume  
 Volume expander – espansore di volume o espansore di dinamica  
 Volume limiter – limitatore di volume  
 Von Neumann architecture – architettura di von Neumann

## W

Wagner earth – terra di Wagner  
 Warm-up - riscaldamento  
 Wattless component – componente reattiva o componente in quadratura  
 Wattmeter - Wattmetro  
 Wave - onda  
 wave analyser – analizzatore d'onda  
 Waveform o waveshape – forma d'onda  
 Wavefront – fronte d'onda  
 Waveguide – guida d'onda  
 Wave heating – riscaldamento mediante onde  
 Wavelength – lunghezza d'onda  
 Wavemeter - ondometro  
 Wave train – treno d'onde  
 Wave trap – trappola antidisturbo  
 W band – banda W  
 Wheatstone bridge – ponte di Wheatstone  
 Whistle - fischio  
 White compression – compressione del bianco  
 White noise – rumore bianco  
 Wideband – banda larga  
 Wien bridge – ponte di Wien  
 Winchester drive – drive tipo Winchester  
 Winding - avvolgimento  
 Window - finestra  
 Wire – conduttore metallico  
 Wire broadcasting – radiodiffusione via cavo  
 Wired-OR – OR cablato  
 Wireless – telegrafia senza fili  
 Wire wrapping – collegamento avvolto  
 Wire-wound resistor – resistore a filo  
 Wiring diagram – schema dei collegamenti  
 Wobbulator - wobulatore  
 Work function – lavoro di estrazione  
 Wound core – nucleo avvolto

## X

x-axis – asse X  
 X-band – banda X  
 Xerography - xerografia  
 XOR gate – porta XOR  
 X-plates – placchette x  
 X-ray – raggi X  
 X-ray tube – tubo a raggi X  
 x-y plotter – plotter x-y o tracciatore a coordinate

## Y

Yagi aerial – antenna Yagi  
 y-axis – asse Y  
 Yttrium-iron-garnet (YIG) – granato di ittrio e ferro  
 Yoke - giogo  
 y-parameters – parametri y  
 y-plates – placchette y

## Z

Zener breakdown – effetto Zener  
 Zener diode – diodo Zener  
 Zero error – errore di zero  
 zero frequency (zf) – frequenza zero  
 Zero level – livello zero  
 zero-level trigger – trigger a livello zero  
 Zero – potential – potenziale zero  
 Z-modulation – modulazione Z  
 Z-parameters – parametri Z